+ LAN HOTSA +

4gn Zenbakia

LANTEGI BATUAK INFORMAZIO ALDIZKARIA

2.000.eko uztaila



SUMARIO

- Editoriala
- Ezagutu LB

Taller de Plazakola

Datos de plantilla

Certificados ISO-9002 a otros tres talleres de LB

Entrevistamos a...

Amaia Egia Jefe de Taller

Acuerdos con Eusko Tren

Gestión del kiosko de Atxuri Gestión del ascensor de Zumalakarregi

Lantegi Nagusi berriak

E-mail Lantegi gustietan Laguntzak

Deficiencia, discapacidad y minusvalía. Definición y nuevo concepto

Por Edurne Elorriaga y Aitor Bergaretxe

Noticias de Lantegi Batuak

Visita a los simulacros de evacuaci n

Laburrak / Breves

Beste batzuk / Otros

Visita de IB - Zalla a Artiado

NUEVO TALLER PARA LB - GUPOST



Hau da LB zuzeneko publizitatearen lantegi berria. Poligono industrial beberan dago (Legizamon, Etxebarri).

La gran expansión experimentada por la actividad de Publicidad Directa - Gupost, ha hecho necesario su traslado a un nuevo pabellón, más grande, y que se encuentra situado en las cercanias del actual.

El edificio, está compuesto por una planta baja de nave industrial, zona de servicios y vestuarios, una primera planta de oficinas y una tercera bajocubierta destinada a archivos. El motivo principal que ha llevado a la adquisición del nuevo pabellón ha sido la mejora en las condiciones laborales y ambientales de los trabajadores, acompañado por el hecho de que el anterior era de alquiler y este pasa a ser propiedad de Lantegi Batuak.

P. Baja	1.399 m ²
P. Primera	414 m ²
P. Bajocubierta	337 m ²
Sup. útil total	2.150 m ²

MISIÓN, VISIÓN Y VALORES DE LANTEGI BATUAK VISIÓN

Queremos llegar a ser y ser vistos, como un referente activo de la integración sociolaboral, de las personas con discapacidad, en el ámbito social y empresarial vasco.

Aspiramos a participar con otras organizaciones, en la creación de nuevos marcos que mejoren la gestión y la representatividad de nuestras entidades, para alcanzar las mayores cotas de rentabilidad social.



EDITORIALA

Lantegi Batuak, como cualquier organización con vocación empresarial - empresarial en el sentido profundo, de lo que se emprende sin final previsto, en favor de una idea - debe de garantizar su supervivencia, a través del tiempo, para así poder cumplir con su misión: "Somos una rganización que genera oportunidades laborales, lo mas normalizadas posibles, con el fin de lograr el máximo desarrollo de las personas con discapacidad, preferentemente psíquicas y de Bizkaia".

Si el objetivo es crear oportunidades de empleo,

este solo tiene sentido si el empleo en números absolutos, aumenta. Pero los puestos de trabajo, o la necesidad de trabajadores, no depende sólo de la voluntad de la empresa, sino de otras circunstancias como la demanda (el mercado), la competencia, la tecnología, la disponibilidad de capitales, etc. Cuando las ventas descienden, se fabrica menos y sobra por tanto, mano de obra. Para salvar el resultado, es necesario reducir

gastos, que principalmente suele ser el de la mano de obra; con lo que aumenta el paro.

El esfuerzo de conservar los puestos creados, en esas circunstancias, solamente se puede hacer sacrificando resultados, e incluso ciertos beneficios sociales, según sea la situación. Pensar que se puede crecer en empleo, mejorando a la vez todas las condiciones sociales, indefinidamente, es irreal, y empeñarse en ello, irresponsable.

En un sistema como es el de LANTEGI BAUTAK, en el que el empleo estable es el valor supremo, todas los demás beneficios estarán condicionados a los recursos disponibles.

Esto, además de otras cosas, es solidaridad con el desfavorecido.

Ideiak ezin dira transmititu, eta helburuak ezin dira partekatu komunikazioa ez badago. Komunikazioa faktore estrategikoa da eta taldeengan eragina izan dezake, batu egin ditzake eta talde bateko partaide direla senti dezakete.

Talde txiki batean, komunikazioa gauza naturala da, eguneroko kontaktu sozialaren bidez ematen dena: denek dakite zer gertatzen zaien besteei, eta arrazoiak ere. Baina populazioa hazten denean, informazioa ez da zuzenean lortzen, hirugarren pertsona batzuen eskutik dator, batzuetan inolako asmorik gabe, eta informazio hori zuze-

na ez izateko arriskua dago. Beraz, informazioa zeharka jaso eta ematen dugu, horretarako zenbait euskarriz eta bidez baliatzen gara, eta "bideak" deitzen dizkiegu.

Gaur egun LANTEGI BATUAKen mila eta bostehun pertsonatik gorako taldea osatzen dugu, eta daukagun sakabanaketa geografikoa dela eta, aspalditik ez gara komunikatzen egunerokotasunak ematen duen tratuaz; pertsonak talde txikietan eta oso noizean behin baino ez baikara elkartzen. Egoera horrek era-

kundearen barruan komunikazioa norabide guztietan zabaltzeko talde arduradun bat sortzeko ideia ekarri zuen. Talde horrek urtebete pasatxo darama lanean eta hainbat ekimen jarri ditu abian; hots, eskuartean duzun argitalpen hau, zentroetako iragarki-tauletan hilero Fundazioaren martxari buruz jartzen den informazioa, iradokizun sistema, eta abar. Horiekin batera lehenago abian jarritakoak aipatu behar dira: bilerak zentroka egitea, Tailer Buruen bilerak, zirkular eta jakinarazpen sistema, zentro guztien arteko barne komunikazio sarea posta elektronikoaren bidez; horrek guztiek norabide anitzeko komunikazio aukera eskaintzen dute.



Edita



Depósito legal: BI-1980-99

Consejo de redacción:

Aitor Bergaretxe Carmen Gómez Edurne Elorriaga Matias Oregi

Impreso en papel ecológico Paper ekologikoz inprimatua Los editores no se hacen responsables de las opiniones vertidas por los autores en esta publicación, ni comparten necesariamente sus criterios.



LANTEGI BATUAK es miembro de a EHLABE, Asociación Vasca de Empresas de Trabajo Protegido.



EZAGUTU LANTEGI CONOCER NUESTRA EMPRESA

TALLER DE PLAZAKOLA

Este Taller nace gracias al empuje de la Agrupación Comarcal de Padres y se inaugura como perteneciente a la A.V.P.S. (Asociación Vizcaína Pro Subnormales) el 19 de marzo de 1.980, tras la habilitación de un garaje de 2 plazas de coche en la calle Artabide de Ondarroa, para cubrir las necesidades de la Comarca Lea-Artibai.

Comenzamos 2 monitores y 10 usuarios, nominándolo como Taller LANTEGI, y nuestra actividad era totalmente ocupacional: gomas, rebabado de cartonaje, Plazakola Lantepequeños montajes y diversas manualigia 1.980 ean, dades (macramé, telares, etc.). ¡Qué

tiempos! ¡Qué edad!....

El 24 de enero de 1.986 nos trasladamos al Taller de Plazakola, construido

sobre unos terrenos cedidos por la familia Gaitán en el término municipal de Markina (lindante a la con Berriatua) y que popularmente es conocido como "la Casa Blanca", "el Partenón" o "el Palacio Veraniego", por su forma, color y ubicación. Característica singular de este edificio es que hasta el día de hoy lo compartíamos con el Centro de Día Comarcal de Gorabide. Pero desde el 3 de julio se nos ha sumado una nueva actividad: la Residencia - Respiro, también de Gorabide.

Todo el que nos visita cae en el mismo embrujo: ¡qué gozada de sitio para trabajar! ¡qué tranquilo y qué bonito! ¡mira.....vacas paciendo, arboles frutales....! Solo nos falta un manantial de aguas termales para publicitarnos como Balneario. Pero dentro de las paredes la realidad es bien distinta,



pues la actividad es máxima y constante.

Lea-Artibai es una comarca rural y marinera, no industrial. Ello hace que nuestro mercado de posibles clientes sea muy restringido y de ahí que el

> 90% de nuestra actividad esté dirigida a 2 clientes: Cikautxo S. Coop. (componentes de caucho para el sector del automóvil y la línea blanca) y Kide Sdad. Coop. (paneles inyectados para cámaras frigoríficas industriales).

> Además de calidad, los compromisos

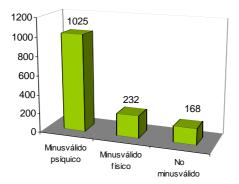
fundamentales que se nos exige para satisfacer sus expectativas, son los referidos al servicio: flexibilidad, respuesta inmediata, y un calendario que cubra todos los días laborables del año. Para ello disponemos de un equipo humano (de altas prestaciones, como los coches deportivos) compuesto actualmente por 56 personas (25 C.O. + 19 C.E.E. + Personal Indirecto y Personal Eventual). Nuestra asignatura pendiente es la implantación al 100% del Sistema de Calidad. Para posibilitarlo, se han acometido 2 acciones: proyecto para ampliación de las instalaciones (almacén adosado y cerrado de 590 m²), y contratación de una auxiliar administrativo.

Si queréis visitarnos, ya sabéis dónde estamos. Seréis bien recibidos. Desde Plazakola, un abrazo para todos.

PLANTILLA LANTEGI BATUAK

Ondarrun, sortu

zen.



En respuesta a una sugerencia realizada desde el taller de Sestao y ya contestada, incluímos en la revista los datos de plantilla de Lantegi Batuak en función del tipo de discapacidad. A fecha de 31 de mayo de 2.000, el 72% de la plantilla presenta alguna discapacidad psíquica, el 16% física o sensorial, y el 12% es personal no minusválido.

PARA CONTACTAR CON NOSOTROS / GURI MEZUAK BIDALTZEKO Revista LAN HOTSA. Aratxanda Kalea 7 - 48160 Derio Bizkaia Tel.: 94 452 04 14 / Fax: 94 452 12 84 / E-mail: comunicacion@lantegi.com



CERTIFICADO ISO 9002 A TRES TALLERES

Sestao, Rekalde eta Txibila ko lantegiek ISO - 9002 ziurtagiria eskuratu dute. Hamairu lantegietatik, zortzi badaukate kalitate agiria. Zorionak guztioi!!!

Dagoeneko,

sortzi lantegik

eskuratu dute

ISO-9002

Agiria

Los talleres de Sestao, Rekalde y Txibila (Abadiño), han logrado el certificado de Registro de Empresa en base a la Norma Internacional ISO-9002.

Con estos tres, ya son ocho los talleres de Lantegi Batuak que se desenvuelven conforme a las normas de calidad ISO-9002.

Estas normas, se traducen en un Manual de Calidad y en una serie de procedimientos y documentos, en los cuales se recoge la forma de actuar en diferentes aspectos como la ejecución de los diferentes trabajos, el control de la documentación, el trato de no conformidad de los clientes, etc.

Un aspecto muy importante que supone el Certificado de Registro de Empresa,

es la credibilidad que otorga para

nuestros clientes la realización de los trabajos con unos crite-

AENOR

rios de calidad.



Lantegi guztietan kalitate arauaren liburua dago. Prozedimentuak guztioi dagozkigu.

Nuevo enclave en Consonni

En junio ha comenzado un nuevo enclave en esta cooperativa de MCC (Mondragon Corporación Cooperativa) para montar aletas de resistencias eléctricas para electrodomésticos.

Este enclave, que se encuentra en Mungia, da ocupación a **siete** personas con discapacidad psíquica. **Tres** miembros de este nuevo enclave han realizado una transición desde C.O. del **taller de Gernika** de Lantegi Batuak, taller que ya trabajaba desde hace tiempo para este cliente.

Hay que resaltar la excepcional acogida que han tenido nuestos trabajadores y trabajadoras por parte de todos los cooperativistas, facilitando así su integración en este nuevo entorno.

METODOLOG"A 5 S

Una de las formas más sencillas para determinar el nivel de gestión de una empresa en las actividades de mejora y para evaluar las actitudes de sus directivos, consiste en dar un paseo por la fábrica o la oficina, observando cómo se guardan las herramientas, cómo se manipulan los desechos producidos por las máquinas, cómo se organizan las mesas de trabajo, cómo se señalizan los puntos de inspección o cómo se mantienen los suelos. Estas observaciones, nos ofrecen a menudo una visión más profunda, fiable y real

de la empresa que la información proporcionada por sus catálogos comerciales o incluso- por sus cuentas de resultados.

En cierto modo, la organización de las áreas de trabajo en una empresa, puede considerarse un reflejo de la mente de sus directivos.

Por tanto, la Metodología 5 S debe de ser uno de los primeros pasos que inicie una empresa en su proceso de mejora.

Y así 3 Talleres de Lantegi Batuak: Basauri, Garamendi y Rekalde, se han comprometido a su implantación.



GREKIN ENTREVISTAMOSA

Amaia Egia Jefe de Taller

Lantegi Batuak tiene en la actualidad trece talleres en funcionamiento. Al frente de cada uno de ellos se encuentra un/a Jefe de Taller. Amaia Egia es la Jefe del Taller de Zalla.

L.B.: ¿Cuál es tu labor en LB? Mi trabajo consiste en gestionar el taller de Zalla, que incluye el taller, la jardinería y Lorelan, que es un Centro de Jardinería donde vendemos al público todo lo que pueden necesitar para elo jardín (plantas, herramientas, etc...).

L.B.: ¿Qué incluye esa gestión? Desde el trato con clientes, relación con familias, planificación del trabajo, gestión económica

del taller y fundamentalmes, sacar el trabajo día a día del taller, solventando los problemas que surjan con todos los colectivos y actividades.

L.B.: ¿Cuáles son las mayores dificultades que tienes como responsable del taller de Zalla?



Zallako jardurea garrantzitzuenetariko bat, gaileten ontziraketa da. Hau, Artiach -entzat egiten da.

"Lantegi Batuak-en, lankideak topatuaz gain, lagunak ere aurkitu ditut" Fundamentalmente el trabajar en áreas tan diferentes como el taller, en el que principalmente se realiza el envasado de galletas y otros montajes, la jardinería y Lorelan.

Zallako Lantegian Bestelako Muntaketak, Lorelan eta Lorazaintza jarduerak daude.

L.B. Supongo que también tienes satisfacciones.

Sí, por supuesto. El trabajar con estos compañeros ya es una satisfacción por sí misma por el ambiente y espíritu de equipo que hay en el taller.

En Lantegi Batuak, además de compañeros de trabajo, he encontrado amigos.





¿QUÉ SON LAS 5S?

Son las iniciales de 5 vocablos japoneses, correspondientes a la denominación de cada una de las cinco fases que componen este programa:

Seiri=Organización. Identificar y eliminar todos los materiales innecesarios del puesto de trabajo.

Seiton=Orden. Ubicar e identificar todos los materiales necesarios para su fácil y rápida localización.

Seiso=Limpieza. Eliminar todas las fuentes de suciedad, lugares difíciles de limpiar, piezas deterioradas y apaños.

Seiketsu=Control Visual. Distinguir fácilmente una situación normal de otra anormal con normas visibles.

Shitsuke=Disciplina y Hábito. Trabajar permanentemente de acuerdo con las normas establecidas para mantener y mejorar el nivel de Organización, Orden y Limpieza.



ACUERDOS CON EUSKO TREN: NUEVAS ACTIVIDADES

Lantegi nagusi berriak



Roberto Otxandio Izagirre, Eusko Tren'eko Zuzendari Nagusiak eta Iñaki Parra Gómez, LB'ko Zuzendari Gerenteak, kolaborazio akordio bat zinatu zuten. Horretan, kioskoaren gestioa, iraupena etab, seinalatzen da.

La Sociedad Pública Eusko Tren, y Lantegi Batuak están desarrollando un acuerdo de colaboración con el objetivo de crear puestos de trabajo

Atxuriko Kioskoa

eta Zumalakarre-

gi igogailuaren

gestioa jarduera

berriak dira

estables para personas con discapacidad. De esta forma, el pasado 31 de mayo se firmó la concesión, en régimen de

arrendamiento, por la cual Lantegi Batuak gestionará el **kiosko de prensa** de la estación de Atxuri en Bilbao.

El kiosko, se sitúa en el vestíbulo de la estación del ferrocarril y ha tenido unas obras de remodelación y acondicionamiento a cargo de Lantegi Batuak que han ascendido a 800.000 pts. Esta nueva actividad, ha supuesto la creación de 3 puestos de trabajo parapersonas con discapacidades psíquicas y físicas.

Firmaron el convenio, Roberto Otxandio Izagirre, Director General de Eusko Tren, e Iñaki Parra Gómez, Director Gerente de Lantegi Batuak. Por otra parte, y desde el lunes

3 de julio, Lantegi Batuak se

encuentra también gestionando el **ascensor de Eusko Tren** en la estación de la calle Zumalakarregi de Bilbao, que ha permitido que otras tres personas con discapacidad logren un puesto de trabajo. El horario de apertura y cierre del servicio, será coincidente con el del ferrocarril Deusto-



Casco Viejo-Lezama.

Zumalakarregi igogailuaren inaugurazioan Iñaki Parra, Roberto Otxandio (Eusko tren eko Zuzendari Nagusia), Ibon Areso(BIlboko zinegatzia), Antonio Aiz (Garraio eta Herrilan sailburuordea) eta Belen Greaves (Merkataritza eta Kontsumo sailburuordea) egon ziren.

Ekainatik aurrera beste Lantegi Nagusi bi ditugu Lantegi Batuak'en. Karmelo Larrakoetxea Derioko arduraduna izango da eta Amaia Molinos Basaurikoa.

Jon Olaetxea (Derioko Lantegi Nagusi ohia), beste enpresa batera joan da eta José Ignacio Aiarza (Basaurikoa), Muntaketa elektromekaniko jarduera arduradun berria izango da , hau Jesús Eguren jubilatutakoan izango da.

Etorberri biei ongi etorri bero bat, eta bai Jon bai José Ignacio, sorte on haien jarduera berrian.



CORREO ELECTR NICO EN TODOS LOS TALLERES Y SERVICIOS

Desde que en 1.997 empezaran a conectarse por correo eléctrónico los talleres de Txibila, Erandio y Derio, el resto de talleres han ido paulatinamente enlazándose a la red. Desde marzo de 2.000 todos los talleres y servicios de Lantegi Batuak tienen ya su propia dirección electrónica.

Además, Lantegi Batuak dispone de otras 17 cuentas de correo electrónico para los distintos Departamentos, Responsables de Actividad o Servicio y Direcciones.

Lista de direcciones electrónicas de los talleres y servicios: derio@lantegi.com sestao@lantegi.com zalla@lantegi.com garamendi@lantegi.com basauri@lantegi.com txibila@lantegi.com gernika@lantegi.com plazakola@lantegi.com tallererandio@lantegi.com otxarkoaga@lantegi.com rekalde@lantegi.com etxebarri@lantegi.com lbgupost@lantegi.com servicios@lantegi.com



LAGUNTZAK / COLABORACIONES

DEFICIENCIA, DISCAPACIDAD Y MINUSVALÍA: Definición y nuevo concepto

En el ámbito de las relaciones humanas, la comunicación es un aspecto fundamental y dentro de él, el lenguaje se convierte en el vehículo a través del cual se transmite la información. Un error en el lenguaje lleva a un error de comprensión, y por lo tanto, en la comunicación.



Uno de los problemas que se da en el lenguaje referente al campo semántico de la discapacidad, deficiencia y minusvalía, estriba en la confusión que todos tenemos a la hora de precisar el sentido de cada una de ellas. En numerosas ocasiones, interpretamos como sinónimas expresiones con matices y alcances diferentes.

De acuerdo con la propuesta de la OMS en la Clasificación Internacional de las Deficiencias, Discapacidades y Minusvalías, tenemos las siguientes definiciones:

Deficiencia es toda pérdida o anormalidad de una estructura o función psicológica o anatómica.

Discapacidad es toda restricción o ausencia (debida a una deficiencia) de la capacidad de realizar una actividad en la forma o dentro del margen que se considera normal para un ser humano.

Minusvalía es una situación desventajosa para un individuo determinado, consecuencia de una deficiencia o de una discapacidad que limita o impide el desempeño de un rol que es normal en su caso (en función de su edad, sexo, y factores sociales y culturales).

La relación existente entre los diferentes tipos de deficiencias, discapacidades y minusvalías no se produce de forma lineal.

La relación existente entre los diferentes tipos de deficiencias, discapacidades y minusvalías no se produce de forma lineal. Dos tipos de deficiencias diferentes (por ejemplo una visual y una músculo - esquelética), pueden dar lugar a una discapacidad para desplazarse y, por otra parte, una misma deficiencia psíquica, puede causar distintas discapacidades, por ejemplo de comunicación, de conducta y de destreza.

A continuación, os presentamos una serie de datos que hacen referencia a la distribución de la población en función del tipo de minusvalía:

Distribución según el tipo de minusvalía		C.A.P.V. (1)	Estado (2)
Minusvalía física	56%	59%	66%
Minusvalía psíquica (3)	27%	24%	18%
Minusvalía sensorial	17%	15%	13%
Otras mixtas	1%	1%	3%

(1) Datos referentes a personas con minusvalía a 31/12/97. Fuente: DD.FF. (2) Datos referentes a personas con deficiencias a 31/12/99. Fuente: EVO.

(2) Datos referentes a personas con deficiencias a 31/12/99. Fuente: EVO. (3) Incluyen minusvalías tanto en función de una deficiencia mental como las derivadas de un trastorno o enfermedad mental

Ciñéndonos al aspecto de las personas con deficiencia mental, población de atención prioritaria para LB, la AAMR (Asociación Americana sobre Retraso Mental) lleva unos años planteando una revisión del concepto, en la que los apoyos cobran una importancia fundamental.

Según la AARM, el retraso mental se refiere a una limitación en el funcionamiento de la persona y esta limitación es **consecuencia** de la **interacción de las capacidades** limitadas de la persona con el **medio** donde vive.

Es decir, el retraso mental se viene a situar no sólo en la persona ni exclusivamente en el entorno, sino en el **funcionamiento resultante de las capacidades** de la persona **dentro del entorno** en el que desarrolla su existencia

Por lo tanto, la adaptación y diseño de entornos psicológicamente accesibles, eliminando barreras psicológicas y no solamente físicas, es algo tan imprescindible para apoyar un mejor funcionamiento de las personas con trastorno mental como lo son los programas formativos, laborales o de otro tipo, diseñados para potenciar sus habilidades.

> Edurne Elorriaga Aitor Bergaretxe



VISITA A LOS SIMULA-CROS DE EVACUACI N



Ebakuazio simulakroak lantegi guztietan egin dira aurten.

Soriako suhiltzaile gon-

bidatuak, ebakuazioa

ikusten egon ziren

El pasado 14 de Junio, y a instancias de la Dirección de Atención de Emergencias del Gobierno Vasco, se realizó una demostración de un

ejercicio de evacuación en el taller de Sestao.

En esta ocasión actuaron

como observadores varios representantes de los Bomberos de la Diputación y del Ayuntamiento de Soria. Se llevaron una grata impresión y trabajan con idea de implantar ejercicios similares en su Autonomía adaptados a los diferentes colec-

> tivos especiales.

> Por nuestra parte este simulacro ha cerrado la

realización, por tercer año consecutivo, de los simulacros de evacuación en todos nuestros centros..

LABURRAK

ISO-9002 en Servicios

Se ha realizado ya el Manual de Calidad exclusivo para Servicios (Limpieza, Jardinería y Pintura).

El objetivo es trabajar bajo un sistema de calidad internacional que permita ofrecer a nuestros clientes un servicio óptimo.

Diagnóstico ambiental

Los talleres de Derio y Erandio han realizado en colaboración con una consultoría externa, un diagnóstico de impacto ambiental que abarca el estudio de los posibles residuos peligrosos que se generan y de los que son susceptibles de ser reciclados.

Con todo ello ello, se ha realizado un informe que recoge los ámbitos a mejorar y a aplicar en otros talleres.

Ropa laboral

Ya han finalizado los trabajos del grupo que se encontraba realizando el estudio sobre la ropa laboral de Lantegi Batuak. Fundamentalmente, se han unificado los colores (azul marino) y los modelos, introduciéndose mejoras ergonómicas.

Asímismo, se ha previsto diferenciar entre ropa de invierno y de verano.

Los cambios más significativos son la desaparición de las batas y la inclusión de un niqui de color gris claro para el verano. A partir de septiembre, se empezará a realizar por todos los talleres el pedido.

Nuevas fichas de mejoras y sugerencias

Ya se encuentran en los talleres las nuevas fichas para el sistema de sugerencias y mejoras. El motivo del cambio ha sido una serie de sugerencias que indicaban la dificultad de lectura de las tarjetas.

BESTEBATZUK / OTROS

VISITA DEL TALLER DE ZALLA A ARTIACH

El pasado dia 16 de Marzo, los trabajadores del taller de Zalla realizó una visita a las instalaciones que el cliente ARTIACH posee en Orozko.

La visita tuvo una duración aproximada de dos horas, durante las cuales, divididos en pequeños grupos y bajo las



Bisitariak Artiachen ate aurrean

amables explicaciones del personal de ARTIACH, fueron viendo todos los pasos necesarios para la fabricación de galletas. Cabe resaltar, ante el comentario de todo el personal del taller, su mas completo agradecimiento a ARTIACH por su amabilidad y atención.